

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

JULIJSKA BENEČIJA



URADNI LIST  
ZAVEZNIŠKE VOJAŠKE UPRAVE

ZVEZEK II

Št. 28 — 14. September 1947

Izdaja Zavezniška vojaška uprava pod oblastjo vrhovnega zavezniškega poveljnika na sredozemskem operacijskem področju in vojaškega guvernerja

# Zavezniška vojaška uprava

## JULIJSKA BENEČIJA

---

---

### Ukaz št. 442 (18 A)

#### USTROJ TRŽAŠKEGA PRISTANIŠČA IN JAVNIH SKLADIŠČ „MAGAZZINI GENERALI“

*Ker sodim, da je primerno dati nov ustroj tržaškemu pristanišču, imenovati pristaniškega ravnatelja in odrediti njegove naloge, in*

*ker sodim, da je primerno, ukiniti pristaniški nadzorni odbor ter ukaz št. 18 z dne 19. septembra 1945 o javnih skladiščih „Magazzini Generali“,*

*zato jaz, JAMES J. CARNES, peš, polkovnik, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

##### ČLEN I

#### PREKLIC UKAZA ŠT. 18

Ukaz št. 18 z dne 19. septembra 1945 se s tem prekliche.

##### ČLEN II

#### PREKLIC ZAKONOV

*Odstavek 1. — Odstavki 4, 5 in 17 zak. odl. št. 1789 z dne 3. septembra 1925, spremenjenega v zakon z dne 18. marca 1926 št. 562 in spremenjenega dne 4. julija 1941 pod št. 805, ki se nanašajo na nadzorstvo in upravo javnih skladišč „Magazzini Generali di Trieste“, se s tem preklichejo.*

*Odstavek 2. — Člen 3 Pravilnika k zakonom o ustanovitvi javnih skladišč „Magazzini Generali“, vsebovanega v zak. odl. 624 z dne 3. januarja 1926 in spremenjenega dne 15. januarja 1942 pod št. 349, se prekliche.*

##### ČLEN III

#### IMENOVANJE PRISTANIŠKEGA RAVNATELJA

Službujoči pomorski častnik (N.O.I.C.) se s tem imenuje za pristaniškega ravnatelja tržaškega pristanišča.

##### ČLEN IV

#### DOLŽNOSTI IN PRAVICE PRISTANIŠKEGA RAVNATELJA

*a) Pristaniški ravnatelj je dolžen skrbeti za upravo, poslovanj, vzdrževanje in razvoj pristanišča ter za nadzorovanje vseh pristaniških naprav, vstevši nadzorovanje javnih skladišč „Magazzini Generali“.*

*b) Pristaniški ravnatelj je dolžen, skrbeti za to, da se izvršujejo in izdajajo vsi ukazi in pravilniki o plovbi v pristanišču.*

c) Pristaniški ravnatelj ima vse pravice, dolžnosti in odgovornosti, ki jih dajejo spodaj navedenim odborom, uradom in ministrstvom odloki, navedeni v čl. II. Vse omembe ene ali druge nižje navedene ustanove se nanašajo in se morajo razumeti tako, da pomenijo pristaniškega ravnatelja, namreč:

- (a) upravní odbor
- (b) izvršni odbor
- (c) posvetovalni odbor
- (d) ministrva financ, prometa, za javna dela in korporacije
- (e) vlada.

d) Pristaniški ravnatelj izdaje predpise in pravilnike, ki so potrebni za izvrševanje nalog, navedenih v tem ukazu.

## ČLEN V

### USTROJ PRISTANIŠČA

Pristaniška uprava obsega tri uradna mesta, in sicer:

- a) pristaniškega kapitana, ki ga imenuje pristaniški ravnatelj in ki opravlja dolžnosti, kakor jih določajo obstoječi zakoniti predpisi, po navodilih pristaniškega ravnatelja;
- b) pristaniški odbor za pristajanje, ki ga tvorijo pristaniški poveljnik kot predsednik s prvim pristaniškim mojstrom kot pomočnikom, ter pristaniški kapitan ter višji nadzornik luke kot člana. Svoje naloge izvršujejo po navodilih pristaniškegaravnatelja;
- c) (aa) ravnateljstvo javnih skladišč „Magazzini Generali“, tu nadalje kratko označen kot „ravnateljstvo“, ki ga sestavljajo predsednik in pet članov, ki jih imenuje Zavezniška vojaška uprava, dva vojaška člana, ki jih imenujejo vojaške sile Združenih držav (Trust) oziroma br itske vojaške sile (Betfor) ter štiri člani, ki zastopajo brodolastnike, trgovce, spediterje in industrijce in ki jih imenuje trgovska zbornica v Trstu;
- (bb) naloga ravnateljstva je upravljanje vseh oddelkov pristanišče, luk, pristaniških predelov, poslopij, orodja, žerjavov, (plavajočih in kopnih) strojnih naprav ter nadzorovanje tozadevnega osebja;
- (cc) ravnateljstvo imenuje generalnega ravnatelja in druge uradnike, ki so potrebni za upravljanje teh nalog;
- (dd) ravnateljstvu pripada popolno nadzorstvo in uprava javnih skladišč „Magazzini Generali“ v skladu z veljavnimi zakoni in pravilniki.

## ČLEN VI

### IZBIRA URADNIŠTVA

Uradnike imenuje pristaniški ravnatelj ali funkcionar, ki ga on določi, razen uradnike javnih skladišč „Magazzini Generali“.

## ČLEN VII

### RAZREŠITEV OKROŽNEGA KOMISARJA OD PRISTANIŠKIH FUNKCIJ

Komisar tržaškega okrožja je s tem razrešen vseh funkcij in dolžnosti glede osebja, uprave in poslovanja tržaškega pristanišča. Nanje se nanašajoči ukazi okrožnega komisarja pa ostanejo v veljavi, dokler ne bodo preklicani s kasnejšimi ukazi.

## ČLEN VIII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 11. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**

peš. polkovnik

Višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 449

### PRIZNANJE VELJAVNOSTI POTRDIL, IZDANIH OD KOMISIJE USTANOVLJENE PO KR. ZAK. ODL. Z DNE 18. OKTOBRA 1942 ŠT. 1520

*Ker sodim, da je primerno in potrebno, da se prizna polna veljava potrdilom, ki jih izdala komisija za obnovo potrdilo rojstvu in smrti, ustanovljena s kr. zak. odl. z dne 18. oktobra 1942 št. 1520, spremenjenim v pravi zakon z zakonom z dne 11. marca 1943 št. 241 s popravki, in to v tistem delu Julijske Benečije, ki ga upravljajo zavezniške sile,*

*zato jaz, JAMES J. CARNES, peš. polkovnik, višji častnik za civilne zadeve, s tem*

#### U K A Z U J E M :

##### ČLEN I

### PRIZNANJE VELJAVNOSTI POTRDIL, IZDANIH OD KOMISIJE USTANOVLJENE PO KR. ZAK. ODL. Z DNE 18. OKTOBRA 1942 ŠT. 1520

Vsa potrdila, ki jih je izdala komisija, ustanovljena s kr. zak. odlokom z dne 18. oktobra 1942 št. 1520, spremenjenim v pravi zakon z zakonom z dne 11. marca 1943 št. 241 s popravki, se s tem priznajo za polno veljavna in učinkovita na tem ozemlju ter jih mora tu vsak javni urad kot taka priznati.

##### ČLEN II

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na tem ozemlju na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 12. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**  
peš. polkovnik  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 462

### ZAČASNA IZREDNA DOKLADA UPOKOJENCEM OBVEZNEGA ZAVAROVANJA ZA STAROST, DELANEZMOŽNOST IN PREŽIVELE DRUŽINSKE ČLANE

*Ker sodim, da je primerno in potrebno priznati prejemnikom pokojnin iz obveznega zavarovanja za starost, delanezmožnost in preživele družinske člane ter iz zavarovanja pri drugih ustanovah, ki nadomeščajo to zavarovanje, v tistem delu Julijske Benečije, ki ga upravljajo Zavezniške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „ozemlje“), začasno izredno doklado,*

*zato jaz, JAMES J. CARNES, peš. polkovnik, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

##### ČLEN I

#### USTANOVITEV „SKLADA SOCIALNE SOLIDARNOSTI“

*Odstavek 1. — S tem se ustanovi na tem ozemlju „sklad socialne solidarnosti“ za izplačevanje začasne izredne doklade prejemnikom pokojnin za starost, delanezmožnost in preživele družinske člane, odmerjenih ali takih, ki bodo odmerjene na podlagi obveznega zavarovanja po predpisih kr. zak. odl. z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, ter na podlagi drugih predpisov o obveznem zavarovanju, ki nadomeščajo prej navedena zavarovanja, ter prejemnikom pokojnin ki so bile odmerjene ali ki bodo odmerjene na podlagi prostovoljnega zavarovanja.*



*Odstavek 2.* — V prejšnjem odstavku navedena doklada (tu dalje kratko označena kot „doklada“) ne gre prejemnikom neposrednih življenjskih rent niti prejemnikom pokojnin iz ljudskega zavarovanja.

*Odstavek 3.* — Upravičenci na dva ali več pokojnin, omenjenih v tem ukazu, imajo pravico samo na eno doklado.

## ČLEN II

### VIŠINA ZAČASNE IZREDNE DOKLADE

*Odstavek 1.* — Mesečni iznos doklade znaša :

- a) upokojeanci na podlagi starostnega zavarovanja do 65 let : 800 lir
- b) upokojeanci radi delanezmožnosti, do 65 let starosti, in vsaka družina, ki prejema pokojnino po smrti zavarovanca ali upokojenca : 1600 lir
- c) upokojeanci na podlagi zavarovanja za starost in delanezmožnost, stari nad 65 let : 2400 lir.

*Odstavek 2.* — Pravica na doklado v višini, določeni pod c) prejšnjega odstavka, prične teči s 1. januarjem tistega leta, v katerem upokojenec dopolni 65 let.

*Odstavek 3.* — Začasna izredna doklada obsega doklado, ki jo je priznala država z ukazom št. 209 z dne 29. oktobra 1946, ki se zaradi tega prekliče z učinkom od 1. julija 1947.

## ČLEN III

### PRISPEVKI

*Odstavek 1.* — V kritje finančnih potreb, ki nastanejo zaradi doklade po tem ukazu, se ima izredni prispevek od delojemalcev, ki so podvrženi obveznemu zavarovanju za starost, delanezmožnost in za preživele družinske člane in zavarovanju po drugih predpisih, ki nadomeščajo to zavarovanje, ter od njihovih delodajalcev ; tudi država ima prispevati svoj delež.

*Odstavek 2.* — Finančne potrebe, omenjene v prejšnjem odstavku, se morajo ugotoviti vsako leto na podlagi povprečnega števila pokojnin, ki so se dejansko plačevale tekom leta za vsako poedino izmed treh skupin upokojencev, navedenih v členu II tega ukaza, in odgovarjajoče višine doklade. Breme se razdeli ena polovica na delodajalce, ena četrtnina na delojemalce in ena četrtnina na državo.

*Odstavek 3.* — Prispevek delojemalcev in delodajalcev se določi na podlagi odstotkov od zaslužka v skladu z načelom delitve prispevkov in se pobira po postopku, ki velja za dopolnilne prispevke za socialno zavarovanje.

Za določitev in za višino zaslužkov, ki so podvrženi prispevkom, veljajo predpisi za računanje prispevkov za družinske doklade.

*Odstavek 4.* — Delež prispevkov, ki ga nosi država, se plačuje v polletnih obrokih naprej proti obračunu na koncu vsakega finančnega leta na podlagi končnega računa sklada, omenjenega v členu I tega ukaza.

*Odstavek 5.* — Pri določanju bremena, ki se ima naložiti delojemalcem in delodajalcem, se morajo upoštevati morebitni prebitki ali primanjkljaji prejšnjih finančnih let, ki so nastali zaradi netočnega predvidevanja skupne vsote mezd, ki so podvržene prispevkom, ter števila pokojnin, za katere gre doklada. Ti prebitki ali primanjkljaji, ki izvirajo iz predvidevanja števila pokojnin, se upoštevajo tudi pri določanju deleža na prispevkih, ki gre v breme države.

## ČLEN IV

### VIŠINA PRISPEVKA

*Odstavek 1.* — Za leto 1947 znaša prispevek delodajalcev 8% od mezd, dočim znaša prispevek, ki gre v breme delojemalcev, 4% od mezd.

*Odstavek 2.* — Za poljedelske delavce in njihove delodajalce znaša prispevek za leto 1947:

- a) za vsak delovni dan stalnega delavca ali dninarja: delodajalec 9 lir, delavec 4.50 lir
- b) za vsak delovni dan žen ali otrok: delodajalec 4.50 lir, delavec 2.25 lir.

*Odstavek 3.* — Prispevki, navedeni v prejšnjem odstavku, se odmerijo, poberejo in razdelijo skupaj z dopolnilnimi prispevki za družinske doklade v poljedelstvu za leto 1947 po postopku, ki velja za le-te.

*Odstavek 4.* — Če na dan 1. januarja v kasnejših letih še ne bi bila objavljena določba višine prispevka, plačajo delodajalci in delavci, dokler se tak predpis ne izda, prispevke v višini, določeni za prejšnje leto.

## ČLEN V

### ODGOVORNOST DELODAJALCA

*Odstavek 1.* — Delodajalec je odgovoren tudi za plačilo prispevka v pogledu deleža, ki ga mora plačati delojemalec. Temu nasprotujoči dogovori so nični in neveljavni.

*Odstavek 2.* — Prispevek, ki gre v breme delojemalca, mora delodajalec odtegniti od mezde, ki jo plača delojemalcu ob koncu plačilnega razdobja, na katero se prispevek nanaša.

## ČLEN VI

### PRICETEK PLAČEVANJA DOKLAD IN PRISPEVKOV

*Odstavek 1.* — Izplačevanje doklad po tem ukazu se ima pričeti s 1. julijem 1947; pobiranje prispevkov, ki jih morajo plačati delodajalci in delojemalci, se mora pričeti s prvim plačilnim razdobjem po 12. avgustu 1947.

*Odstavek 2.* — V kmetijstvu se morajo izračunati prispevki za leto 1947 za vsako poedino podjetje na podlagi ene polovice delovnih dni, določenih zaradi plačila izenačenih prispevkov v poljedelstvu za to leto.

## ČLEN VII

### UPRAVA „SKLADA SOCIALNE SOLIDARNOSTI“

„Sklad socialne solidarnosti“ upravljajo uradi državnega zavoda za socialno zavarovanje v smislu kr. zak. odl. z dne 4. oktobra 1935 št. 1827.

## ČLEN VIII

### POKOJNINE, ZA KATERE NE GRE DOKLADA

Predpisi tega ukaza ne veljajo v pogledu oseb, ki prejemajo pokojnine od zavarovalnega sklada nameščencev javnih prometnih ustanov, ustanovljenega z zak. odl. z dne 19. oktobra 1923 št. 2311. Prejemniki teh pokojnin nimajo pravice do doklade niti v primeru, če prejemajo katero koli dodatno pokojnino od državnega zavoda za socialno zavarovanje.

## ČLEN IX

### UPOKOJENCI, KI JIM NE GRE DOKLADA

*Odstavek 1.* — Doklada po tem ukazu ne gre upokojencem, ki opravljajo plačano delo v službi drugih. Taki delojemalci morajo javiti svojim delodajalcem svoj položaj upokojenca.

*Odstavek 2.* — Kakor hitro se pri katerem delojemalcu ugotovi položaj upokojenca, bodisi po njegovi izjavi ali na drug način, mora delodajalec odtegniti od plače, ki jo daje svojemu nameščencu, ter do višine te plače znesek doklade, ki jo določa čl. II tega ukaza in ki ga izplačuje državni zavod za socialno zavarovanje, ter mora plačati ta znesek navedenemu zavodu, ki ga vpiše v dobro skladu socialne solidarnosti.

*Odstavek 3.* — Kršitve prepisov tega člena sodi in kaznuje pretor z denarno kaznijo 100 do 5000 lir, razen če dejanje tvori težje kaznjiv prestop.

## ČLEN X

### OBVEZNI PREDPISI

V pogledu ugodnosti in prispevkov po tem ukazu se morajo upoštevati naslednji predpisi, v kolikor so uporabni: kr. zak. odl. z dne 4. oktobra 1935, št. 1827, spremenjen s popravki v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155 o izpolnitvi in zakonskem izenačenju socialnega zavarovanja, všteti predpise o finančnih ugodnostih, privilegijih in izjemah, ter predpisi kr. zak. odl. z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega s popravki v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272.

## ČLEN XI

### KAZNI

*Odstavek 1.* — Razen v kolikor je določeno v odstavku 3 čl. IX tega ukaza, veljajo v primeru kršitve prepisov tega ukaza kazni, določene v čl. III ukaza št. 102 z dne 5. aprila 1946.

*Odstavek 2.* — Denarne kazni gredo v prid sklada socialne solidarnosti.

*Odstavek 3.* — V primeru kršitve prepisov tega ukaza se sme kršitelj, preden se uvede kazensko postopanje pri sodišču I. stopnje, obrniti na državni zavod za socialno zavarovanje s prošnjo za poravnavo; v tem primeru zavod določi iznos v mejah najnižjega in najvišjega iznosa predvidene denarne kazni. Če gre za kršitev, ki se tiče zapadlih prispevkov, sme zavod tudi znižati dodatni znesek, ki ga je plačati po določbi a) čl. III ukaza št. 102 z dne 5. aprila 1945.

## ČLEN XII

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo, na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 11. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**

peš. polkovnik

Višji častnik za civilne zadeve



## Upravni ukaz št. 145 (80 A)

### IMENOVANJE ODV. ROMEA PRESCA ZA SEKVESTRA TVRDKJE „MITTELMEER REEDEREI“

*Ker je bila z upravnim ukazom št. 80 uvedena likvidacija tvrdke „Mittelmeer Reederei“ ter sta bila imenovana odv. Mario TRONCON in odv. Romeo PRESCA za skupna likvidatorja družbe, in*

*ker sodim, da je primerno in potrebno ukiniti likvidacijo družbe in jo postaviti znova pod sekvestra,*

*zato jaz, JAMES J. CARNES, peš. polkovnik, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

1. — Upravni ukaz št. 80 z dne 26. novembra 1946 se s tem prekliče

3. — Imenovani sekvester ima naloge, pooblastila, pravice in dolžnosti sekvestra sovražne imovine po zakonitih predpisih, ki so bili v veljavi na dan 8. septembra 1943, s tem, da je pri opravljanju teh nalog, pooblastil, pravic in dolžnosti pod nadzorstvom Zavezniške vojaške uprave in da se mora ravnati po njenih ukazih in navodilih.

3. — Imenovanega sekvestra smem razrešiti in mu postaviti naslednika pismeno jaz ali moji nasledniki v službi.

4. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 11. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**

peš. polkovnik

višji častnik za civilne zadeve

## Upravni ukaz št. 146 (47 A)

### IMENOVANJE DR. GASTONA BENASSI ZA NADZORNIKA DRŽAVNEGA ZAVODA ZA POMOČ DELAVCEM V BOLEZNI

*Ker je bil z upravnim ukazom št. 47 z dne 20. junija 1946 Dr. BRUSAROSCO Eliseo začasno imenovan za nadzornika državnega zavoda za pomoč delavcem v bolezni na tisti del Julijske Benečije, ki ga upravljajo Zavezniške sile (in ki se tu kratko označuje „ozemlje“), in*

*ker imam za primerno, preklicati imenovanje dr. BRUSAROSCO Elisea in imenovati mesto njega dr. BENASSI Gastona,*

*zato jaz, JAMES J. CARNES, peš. polkovnik, višji častnik za civilne zadeve, s tem*

#### U K A Z U J E M :

1. — Upravni ukaz št. 47 z dne 20. junija 1946, se s tem prekliče.

2. — Dr. BENASSI Gastone se s tem začasno imenuje za nadzornika državnega zavoda za pomoč delavcem v bolezni do nadaljnjega ukaza Zavezniške vojaške uprave za to ozemlje.

3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 12. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**

peš. polkovnik

višji častnik za civilne zadeve



## Upravni ukaz št. 147

### IMENOVANJE GOSPODA ANDREA MENIS ZA PRISTANIŠKEGA POVELJNIKA V TRŽIČU

*Ker sodim, da je primerno in potrebno imenovati pristaniškega poveljnika v Tržiču, zato jaz, JAMES J. CARNES, peš. polkovnik, višji častnik za civilne zadeve, s tem*

#### U K A Z U J E M :

1. — Andrea MENIS, tačas šef sekcije pri uradu pristaniškega poveljnika v Trstu, ki ima vse pogoje, se s tem imenuje za pristaniškega poveljnika v Tržiču, ki mu je podrejen tudi pomorski urad v Gradežu.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 11. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**  
peš. polkovnik  
višji častnik za civilne zadeve

## Upravni ukaz št. 147 (A)

*Ker imam za potrebno razveljaviti upravni ukaz št. 147,*

*zato jaz, JAMES J. CARNES, peš. polkovnik, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

1. — Upravni ukaz št. 147 z dne 11. septembra 1947 se s tem razveljavi.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo in učinkuje s 15. septembrom 1947.

V Trstu, dne 14. septembra 1947.

**JAMES J. CARNES**  
peš. polkovnik  
višji častnik za civilne zadeve

## Objava št. 30

### IZBRIS ŠTEVILK UKAZOV

Naslednje številke, ki so bile pridržane za ukaze, se črtajo, in ukazi s temi številkami ne bodo izšli :

št. 423

št. 457

V Trstu, dne 12. septembra 1947.

Po nalogu polkovnika CARNES-a:  
**CHARLES M. MUNNECKE**  
peš. podpolkovnik  
glavni pravni častnik

# Zaključna Objava

Ta številka in prejšnje številke vsebujejo vse ukaze in obvestila, ki jih je izdala in objavila Zavezniška vojaška uprava, 13. vojni zbor, in Zavezniška vojaška uprava Julijske Benečije.

Zadnji splošni ukaz	je splošni ukaz	št. 116
Zadnji ukaz	je ukaz	št. 462
Zadnji upravni ukaz	je upravni ukaz	št. 147
Zadnja objava	je objava	št. 30

Prihodnji ukazi Zavezniške vojaške uprave bodo objavljeni pod novim naslovom, ki bo priobčen v novem razglasu, in sicer v uradnem listu, čigar prva številka bo izšla okoli 16. septembra 1947.

V Trstu, dne 14. septembra 1947.

Po nalogu polkovnika CARNES-a:  
**CHARLES M. MUNNECKE**  
peš. podpolkovnik  
višji pravni častnik

## I I D E L TRŽAŠKO OKROŽJE

### Okrožni upravni Ukaz št. 96 (4 A)

#### IMENOVANJE DRUGEGA ODSEKA OKROŽNE POKOJNINSKE KOMISIJE ZA TRŽAŠKO OKROŽJE

*Na podlagi pooblastila, ki mi ga daje ukaz št. 63 z dne 18. januarja 1946 kakor popravljen z ukazom št. 455 z dne 3. septembra 1947.*

*jaz. W. DRUMMOND-YOUNG, Major, R. A., namestnik komisarja tržaškega okrožja.*

#### U K A Z U J E M :

##### ČLEN I

*Odstavek 1. — Kot člani drugega oddelka pokojninske komisije za tržaško okrožje, ki je bila imenovana z upravnim okrožnim ukazom št. 4 z dne 2. februarja 1946. se imenujejo :*

##### DRUGI ODDELEK

*Predsednik :* Dr. Carmelo PALERMO  
*Člani :* Dr. Guido BUSUTTI  
Rag. Luigi CASTELLANI  
Dr. Giorgio BADALOTTI  
I. r. Oscar D'ANDREA  
Sig. Attilio SABBATINI

*Odstavek 2. — Dr. Carmelo PALERMO bo posloval kot namestnik predsednika tržaške okrožne komisije in kot predsednik drugega oddelka, ko bo ta oddelek posloval kot komisija.*

##### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo z dnem, ko ga podpišem.

Trst, dne 5. septembra 1947.

**W. DRUMMOND-YOUNG**  
major R. A.  
namestnik komisarja tržaškega okrožja

## Okrožni upravni ukaz št. 97 (23 A)

### IMENOVANJE ČLANOV IN NAMESTNIKOV V OKROŽNO DAVČNO KOMISIJO ZA TRŽAŠKO OKROŽJE

*Ker sta bila z okrožnim upravnim ukazom št. 23 z dne 23. maja 1946 dr. Giovanni LIPARI in odv. Marcello TRAVAN imenovana za člana ter dr. ing. Alberto POLLI in dr. ing. Arturo USSAI za namestnika v okrožno davčno komisijo za tržaško okrožje ;*

*ker je sedaj postalo potrebno, imenovane zamenjati ;*

*ker nadalje sodim, da je primerno, da se odv. Luigi SILVESTRI, ki je bil z okrožnim upravnim ukazom št. 23 C imenovan za namestnika člana posebnega oddelka te okrožne davčne komisije, imenuje za člana tega posebnega oddelka namesto odv. Marcella TRAVAN,*

*zato jaz, W. DRUMMOND-YOUNG, major, R. A., poslevodeči okrožni komisar, v skladu s členom III. odst. 5 ukaza št. 56 z dne 7. decembra 1945*

#### O D R E J A M :

1. — naslednja imenovanja v spodaj navedene oddelke okrožne davčne komisije za tržaško okrožje :

A) *Oddelek I* — rag. Luigi CASTELLANI - član (namesto dr. G. LIPARI)

B) *Oddelek II* — dr. Nello TEVAROTTO - namestnik člana (namesto ing. A. USSAI)  
dr. Bruno MEYER - namestnik člana (namesto ing. A. POLLI)

C) *Posebni Oddelek (1)* — odv. Luigi SILVESTRI - član (namesto odv. M. TRAVAN)  
dr. Giuseppe BROI - namestnik člana (namesto odv. L. SILVESTRI)

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 8. septembra 1947.

**W. DRUMMOND-YOUNG**

major R. A.

poslevodeči komisar tržaškega okrožja

## Okrožni upravni Ukaz št. 98

### IMENOVANJE GOSPODA SILVIO STRETTI ZA RAVNATELJA URADA „UFFICIO METRICO E DEL SAGGIO E MARCHIO DEI METALLI PREZIOSI“ V TRSTU

*Ker je bil z upravnim okrožnim ukazom št. 69 z dne 24. aprila 1947 gospod Francesco STRADI imenovan za ravnatelja urada „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio dei Metalli Preziosi“ v Trstu in*

*ker je sedaj potrebno nadomestiti omenjenega gospoda STRADI, ki je umrl,*

*zato zdaj jaz, A. H. GARDNER, podpolkovnik R. A., komisar tržaškega okrožja,*

**U K A Z U J E M :**

1. — Gospod Silvio STRETTI je s tem imenovan za ravnatelja urada „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio dei Metalli Preziosi“ v Trstu na mesto gospoda Francesco STRADI.

2. — To imenovanje je smatrati kot začasno in sicer za dobo uprave Zavezniške vojaške uprave na tem okrožju, razen če ga bo potrdila oblast, ki bo sledila Zavezniški vojaški upravi na tem okrožju.

3. — Ta ukaz stopi v veljavo z dnem, ko ga podpišem.

Trst, dne 10. septembra 1947.

**A. H. GARDNER**  
podpolkovnik  
komisar tržaškega okrožja

---

## Okrožni upravni ukaz št. 99

### **PONOVNO IMENOVANJE DR. CARLA COLLAVO ZA UPRAVITELJA DRŽAVNEGA ZAVODA ZA POMOČ DELAVCEM V BOLEZNI**

*Ker je bil z okrožnim upravnim ukazom št. 46 z dne 6. novembra 1946 dr. Gastone BENASSI imenovan za upravitelja državnega zavoda za pomoč delavcem v bolezni kot začasni namestnik dr. Carla COLLAVO,*

*zato jaz, A. H. GARDNER, podpolkovnik, R. A., komisar tržaškega okrožja,*

**U K A Z U J E M :**

1. — Prvi odstavek okrožnega upravnega ukaza št. 46 z dne 6. novembra 1946 se razveljavi ter se dr. Carlo COLLAVO s tem znova imenuje za upravitelja državnega zavoda za pomoč delavcem v bolezni.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 12. septembra 1947.

**A. H. GARDNER**  
podpolkovnik R.A.  
komisar tržaškega okrožja



# PULJSKO OKROŽJE

## Okrožni upravni ukaz št. 95

### IMENOVANJE URADNIKOV Z.V.U. - DODATEK K OKROŽNEMU UPRAVNEMU UKAZU ŠT. 91

*Jaz, podpolkovnik NYLES W. BALTZER, C. A. C., Komisar puljskega Okrožja, s tem ukazom*

#### IMENUJEM:

spodaj označeno osebo za uradnico Zavezniške Vojaške Uprave.

Ta ukaz stopi v veljavo z spodaj označenim dnevom.

Ime  
BIASI Liana

Datum sprejemanja v službi  
24. marca 1947

Sedanja služba  
strojepiska

Dano v Pulju, dne 8. septembra 1947.

**NYLES W. BALTZER**  
podpolkovnik C.A.C.  
Komisar puljskega Okrožja

## I I. Z V E Z E K

### Uradni List št. 28

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

## V S E B I N A

### I. D E L

#### TRŽAŠKO POVELJSTVO

##### Ukaz

št. 442 (18 A)	Ustroj tržaškega pristanišča in javnih skladišč „Magazzini Generali“ .....	881
št. 449	Priznanje veljavnosti potrdil, izdanih od komisije ustanovljane po. Kr. zak. odl. z dne 18. oktobra 1942 št. 1520 .....	883
št. 462	Začasna izredna doklada upokojenecem obveznega zavarovanja za starost, delanezmožnost in preživele družinske člane .....	883

##### Upravni ukaz

št. 145 (80 A)	Imenovanje odv. Romeo Presca za sekvestra tvrdke „Mittelmeer Reederei“ .....	887
št. 146 (47 A)	Imenovanje dr. Gastone Benassi za nadzornika državnega zavoda za pomoč delavcem .....	887
št. 147	Imenovanje gospoda Andrea Menis za pristaniškega poveljnika v Trziču .....	888

##### Objava

št. 30	Črtanje številuk ukazov .....	888
<b>Zaključna</b>	<b>Objava</b> .....	888

### II. D E L

#### TRŽAŠKO OKROŽJE

##### Okrožni upravni ukaz

št. 96 (4 A)	Imenovanje drugega odseka okrožne pokojninske komisije za tržaško okrožje .....	889
št. 97 (23 A)	Imenovanje članov in namestnikov v okrožno davčno komisijo za tržaško okrožje .....	890
št. 98	Imenovanje gospoda Silvio Stretti za ravnatelja urada „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio dei Metalli Preziosi“ v Trstu .....	890
št. 99	Ponovno imenovanje Dr. Carlo Collavo za upravitelja državnega zavoda za pomoč delavcem v bolezni v Trstu .....	891

#### PULJSKO OKROŽJE

##### Okrožni upravni ukaz

št. 95	Imenovanje uradnikov Z.V.U. Dodatek k okrožnemu upravnemu ukazu št. 91 .....	892
--------	--	-----